



Patients and Families Bill of Rights

Children and patients deemed incompetent to make medical decisions shall be represented by their next of kin. All patient's rights apply to the person who may have legal responsibility to make decisions regarding medical care on behalf of the patient.

You have the right to:

1. Receive equitable medical care from all hospital staff in a considerate manner without regard to sex, cultural, economic, educational or religious background.
2. Request religious and spiritual support.*
3. Receive considerate and respectful care, provided in a safe environment, free from all forms of abuse, neglect, harassment, assault, and/or exploitation.
4. Receive medical care that is appropriate and resulting in proper diagnosis and treatment.
5. Designate a care partner to participate in your care.*
6. Have your privacy, dignity, and comfort respected during care.
7. Receive appropriate assessment and management of pain.
8. Know the name and specialty of the physician in charge, and the names and specialties of other physicians and healthcare professionals who will provide healthcare services.
9. Receive information about your health status, illness, course of treatment, and outcomes of care (including unanticipated outcomes) from your health care team, specifically physicians responsible for your care, in an easily understood manner.
10. Have an interpreter whenever language presents a barrier, so that you may fully understand the details of your comprehensive care.
11. Obtain all necessary information that enables you to give a general consent for treatment when you are admitted to the hospital; or an informed consent before undertaking Surgery/Invasive and/or High Risk Procedure, Anesthesia, Blood or Blood Components Transfusion.
12. Ask for a second opinion for treatment without fear of compromise to your care within or outside the hospital.
13. Participate in your care decisions to the extent you wish.
14. Review your record and have the information explained or interpreted as necessary.*
15. Keep your medical/personal information confidential, your written permission will be obtained before any information about your medical care is accessed by anyone not directly concerned with your care, including a family member or representative sent from your behalf.
16. Be advised on how to submit complaints, comments, and/or suggestions regarding the quality of care or services received.
17. Be informed by your physician or designee of the continuing healthcare requirements following your discharge from the hospital, and receive related written instructions.
18. Request for integrative medicine as available in the hospital.

* Requires mutual agreement with your physicians.

Patients and Families Bill of Responsibilities

You are responsible to:

1. Follow the approved rules and regulations of the organization, as per your signed agreement.
2. Provide complete and accurate information on your present complaints, history of illness, previous hospitalizations, medications, drug allergies and other matters related to your health.
3. Notify your doctor or nurse of new or uncontrolled pain and work with the staff to achieve effective pain management.
4. Report perceived risks in your care and unexpected changes in your condition to the responsible practitioner.
5. Follow the treatment plan established by your physician and the instructions of other healthcare providers. Provide required samples and undergo tests in a timely manner.
6. Ask questions when you do not understand what you have been told or what you are expected to do.
7. Attend all appointments on time; notify the hospital or physician when you are unable to do so.
8. Be considerate of the rights of other patients and of the hospital personnel.
9. Respect the privacy of other patients; assist in the control of noise and number of visitors.
10. Respect the priority given to the emergency cases.
11. Abide by safety regulations.
12. Pay all financial dues (when applicable).



وثيقة حقوق المرضى وعائلاتهم

في حالة الأطفال وكبار السن والمرضى الذين لا يسمح وضعهم الصحي بممارسة بعض حقوقهم فسوف تتم ممارسة هذه الحقوق من قبل ذويهم نيابة عنهم. الشخص الذي يتحمل المسؤولية القانونية لأخذ القرارات بالنيابة عن المريض، بما يتعلق بالعناية الطبية، لديه كافة حقوق المريض.

لديك الحق في:

- الحصول على رعاية طبية عادلة بغض النظر عن جنسك أو ثقافتك أو دينك أو مستواك الإقتصادي أو الإجتماعي أو العلمي.
- الحصول على مساعدة دينية أو روحية عند الطلب.*
- الحصول على العناية باتقان وإحترام ضمن بيئة سليمة، خالية من كل اشكال الاستغلال، أو الاهمال، أو المضايقة.
- تلقي العلاج الطبي والنتائج الطبية المناسبة.
- تحديد مرافق للمشاركة في رعايتك واتخاذ القرارات ضمن الحدود التي تسمح بها.*
- صيانة خصوصيتك وكرامتك وراحتك خلال العناية بك.
- الحصول على تقييم للألم وعلاجه بطريقة مناسبة.
- معرفة إسم و إختصاص الطبيب المعالج وأسماء وإختصاصات باقي الاطباء والعاملين بالقطاع الطبي الذين يعاينونك.
- الحصول على معلومات كاملة بطريقة مبسطة ولغة مفهومة من خلال الفريق الطبي المعالج، بشأن تشخيص مرضك، نظام العلاج المقترح، أي تغييرات قد تطرأ على حالتك الصحية وسبب تلك التغييرات، العلاجات البديلة، احتمالية نجاح العلاج أو فشله، ميزات العلاج ومخاطره إن وجدت، المشاكل المتوقعة أثناء العلاج والنتائج المتوقعة في حالة إهمال العلاج.
- الحصول على مترجم (عند الحاجة) إذا شكلت اللغة عائقاً يحول دون فهم تفاصيل الرعاية الطبية الشاملة المقدمة لك.
- الحصول على كافة المعلومات التي تخولك توقيع موافقة دخول المستشفى للعلاج، أو موافقة مستنيرة قبل الخضوع لأي عملية جراحية/ إجراء تدخلي أو عالي الخطورة، تخدير، نقل دم أو مكونات الدم.
- الحصول على رأي طبي ثانٍ يتعلق بعلاجك دون خوف من التأثير السلبي على رعايتك داخل أو خارج المستشفى.
- المشاركة في إقرار طريقة علاجك.
- مراجعة ملفك وطلب توضيح المعلومات التي تريدها.*
- المحافظة على سرية كل المناقشات والسجلات المتعلقة بعلاجك أو إقامتك في المستشفى. يجب أن يحصل أي شخص غير معني مباشرةً بعلاجك على موافقة مسبقة قبل أن يطلع على ملفك الطبي.
- التقدم بشكوى أو تعليق أو إقتراح (إذا رغبت في ذلك) يتعلق بالرعاية الطبية المقدمة لك.
- عند خروجك من المستشفى سوف يتم تسليمك إرشادات الخروج من قبل طبيبك أو نائبه والتي تحتوي على الخطة العلاجية والإرشادات الطبية التي توضح لك كيفية الاعتناء بصحتك.
- طلب أي من العلاج التكاملي (integrative medicine) للطب التقليدي المتواجد في المستشفى: مثلاً العلاج بالطاقة أو غيرها.

* يتطلب اتفاق متبادل مع طبيبك المعالج.

وثيقة واجبات المرضى وعائلاتهم

عليك الالتزام بالواجبات التالية:

- إحترام جميع القواعد والإجراءات المتبعة في المستشفى، وفقاً للإتفاق الموقع بيننا.
- إعطاء المعلومات الكاملة والدقيقة بشأن الأعراض الحالية، والأمراض السابقة، الإستشفاءات والعلاجات السابقة، الحساسيات تجاه أية أدوية، أو أية أمور أخرى تتعلق بصحتك.
- إعلام طبيبك أو الممرضة في حال أصبح لديك ألماً أو أصبح ألمك غير محمول والعمل مع الطاقم الصحي للحد من هذا الألم.
- تبلغ طبيبك عن أي خطر تتعرض له أو تغيّرات غير متوقعة في حالتك.
- إتباع خطة العلاج الخاصة بك المعطاة من الطبيب مع تعليمات الجسم التمريضي وباقي الطاقم الطبي. إعطاء العينات المطلوبة وإجراء الفحوصات في الوقت المحدد وبدون تأخير.
- طرح الأسئلة عندما لا يتم استيعاب ما قيل لك عن علاجك أو ما يتوقّع منك.
- الالتزام التام بالحضور في المواعيد المحددة لك، وفي حالة إلغاء المواعيد يتوجب عليك إعلام المستشفى أو الطبيب.
- إدراك حقوق المرضى الآخرين والعاملين في المستشفى.
- إحترام خصوصية المرضى الآخرين والمساعدة في الحد من الضجة وأعداد الزائرين.
- إحترام الأولوية التي تعطى للحالات الطبية الطارئة.
- الالتزام بقوانين السلامة.
- تسديد كافة الالتزامات المادية للمستشفى عند اللزوم.